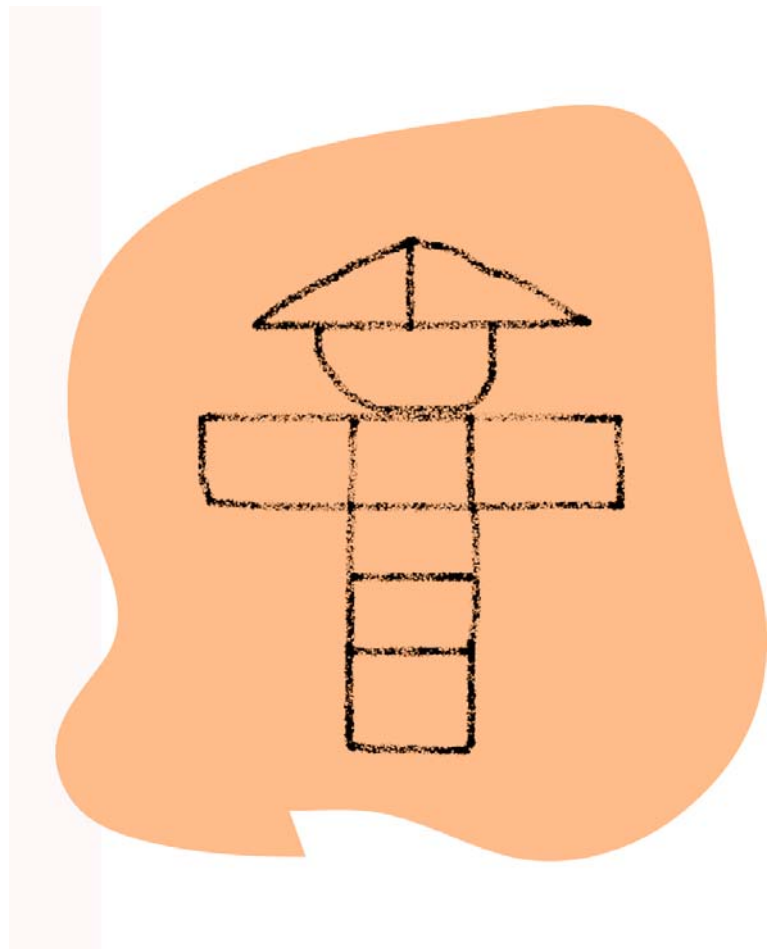


# Japonés A2.1

## Unidad 3. Fichas

Akiko Kawauchi  
Sachiyo Takabe

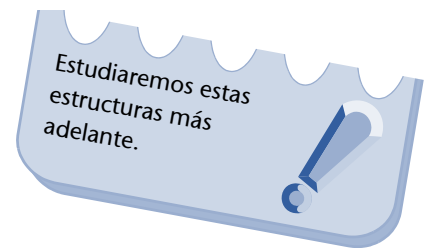


## Pronostica el resultado de un partido

Hasta ahora hemos estudiado la forma formal de los verbos, que termina con ～ます, ～ません, ～ました, ～ませんでした. En esta unidad estudiaremos la forma simple, que vamos a tratar a continuación.

### Forma simple

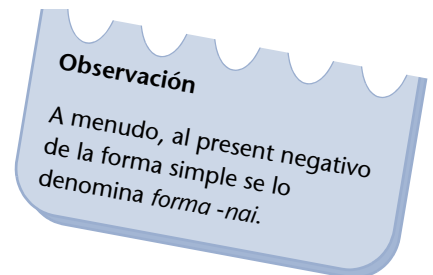
La forma simple se utiliza en las conversaciones familiares o entre amigos. También se utiliza en periódicos, novelas, ensayos, documentos e informes en que el autor de los textos no se dirige a nadie en concreto, es decir, en que no hay ningún trato personal. Es una forma que se utiliza al final o en mitad de la oración y construye estructuras como ～でしょう, ～と, ～んです, ～ことがある, ～<sup>おも</sup>と思う, ～とき, entre otras.



### A) Verbos

El presente afirmativo de la forma simple corresponde a lo que denominamos *forma de diccionario*.

El presente negativo de la forma simple se construye de las diversas maneras siguientes, según el grupo a que pertenece cada verbo.



### 1) Verbos del grupo I

書く → く (ku) pasa a か (ka) + ない → 書かない

動かす → す (su) pasa a さ (sa) + ない → 動かさない

**Verbos del grupo I**

Se sustituye la sílaba (mora) con la que termina el presente afirmativo de la forma simple (la forma de diccionario) que siempre corresponde a una /u/, por el equivalente correspondiente a una /a/ de la tabla de *hiragana*, y se le añade *ない*.

\* El presente negativo de la forma simple de *ある* es una excepción: *ない*.

Forma formal	Forma simple	
	Presente	
	Afirmativo	Negativo
す 吸 <u>い</u> ます	す 吸 <u>う</u>	す 吸 <u>わ</u> ない
か 勝 <u>ち</u> ます	か 勝 <u>つ</u>	か 勝 <u>た</u> ない
はし 走 <u>り</u> ます	はし 走 <u>る</u>	はし 走 <u>ら</u> ない
* <u>あ</u> ります	<u>あ</u> る	<u>あ</u> らない
お 置 <u>き</u> ます	お 置 <u>く</u>	お 置 <u>か</u> ない
およ 泳 <u>ぎ</u> ます	およ 泳 <u>ぐ</u>	およ 泳 <u>が</u> ない
押 <u>し</u> ます	押 <u>す</u>	押 <u>さ</u> ない
し 死 <u>に</u> ます	し 死 <u>ぬ</u>	し 死 <u>な</u> ない
えら 選 <u>び</u> ます	えら 選 <u>ぶ</u>	えら 選 <u>ば</u> ない
の 飲 <u>み</u> ます	の 飲 <u>む</u>	の 飲 <u>ま</u> ない

Presta atención a los aspectos siguientes:

- En los verbos del grupo I:
  - En la forma *-masu*, la sílaba que va delante de *-ます* siempre tiene la vocal /i/.
  - En el presente afirmativo de la forma simple, la última sílaba del verbo contiene la vocal /u/.
  - En el presente negativo, la sílaba que va delante de *ない* siempre tiene la vocal /a/.
- Los verbos que terminan con *う* en la forma de diccionario, como el verbo *会う*, no forman el presente negativo de la forma simple con *あ*, sino con *わ*, por ejemplo *会わない*.

うた  
歌う → 歌わない

か  
買う → 買わない

## 2) Verbos del grupo II

### Verbos del grupo II

Se sustituye la る con la que termina el presente afirmativo de la forma simple (forma de diccionario), por ない.

おし  
教える → る pasa a ない → おし 教えない

Forma formal	Forma simple	
	Presente	
	Afirmativo	Negativo
ま 負け <u>ます</u>	ま 負け <u>る</u>	ま 負け <u>ない</u>
つと 勤め <u>ます</u>	つと 勤め <u>る</u>	つと 勤め <u>ない</u>
お 降り <u>ます</u>	お 降り <u>る</u>	お 降り <u>ない</u>

Presta atención al aspecto siguiente: en los verbos del grupo II, la sílaba que va delante de -ます en la forma *-masu*, la que va delante de -る en el presente afirmativo de la forma simple y la que va delante de -ない en el presente negativo de la forma simple son siempre la misma, y contiene la vocal *-i* o la *-e*.

## 3) Verbos del grupo III

### Verbos del grupo III

Este grupo está formado por los dos verbos irregulares: 来る y する. Sus presentes negativos respectivos de la forma simple son: 来こない y しこない.

Forma formal	Forma simple	
	Presente	
	Afirmativo	Negativo
き 来 <u>ます</u>	く 来 <u>る</u>	こ 来 <u>ない</u>
し ま <u>す</u>	す る	し し <u>ない</u>

## B) Adjetivos -i

El presente afirmativo de la forma simple de los adjetivos *-i* se construye a partir de la forma formal, eliminando la última です.

から  
辛いです → 辛い

El presente negativo de la forma simple de los adjetivos *-i* se construye a partir del presente afirmativo de la forma simple, eliminando la última い y añadiendo くない.

から  
辛い → 辛くない

Asimismo, el presente negativo de la forma simple de los adjetivos *-i* se construye a partir del presente negativo de la forma formal, eliminando la última です.

から  
辛くないです → 辛くない

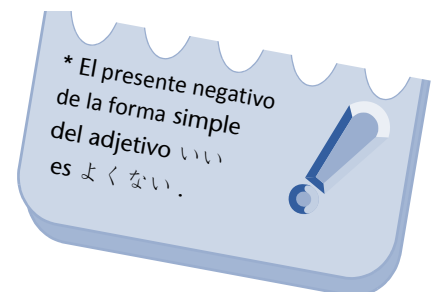
Forma formal		Forma simple	
Presente		Presente	
Afirmativo	Negativo	Afirmativo	Negativo
つよ 強 <u>い</u> <u>です</u>	つよ 強くない <u>です</u>	つよ 強い	つよ 強くない
やさ 易 <u>しい</u> <u>です</u>	やさ 易しくない <u>です</u>	やさ 易しい	やさ 易しくない
* いい <u>です</u>	よくない <u>です</u>	いい	よくない

## C) Adjetivos *-na* y sustantivos

La forma formal de los adjetivos *-na* y de los sustantivos se construye a partir del presente afirmativo de su forma simple, eliminando la última です y añadiendo だ.

上手です → 上手だ

けいかん  
警官です → 警官だ



El presente negativo de la forma formal de los adjetivos *-na* y de los sustantivos se construye a partir del presente negativo de su forma simple, eliminando la última *ありません* y añadiendo *ない*.

上手じゃ ありません → 上手じゃ ない

上手では ありません → 上手では ない

警官<sup>けいかん</sup>じゃ ありません → 警官<sup>けいかん</sup>じゃ ない

警官<sup>けいかん</sup>では ありません → 警官<sup>けいかん</sup>では ない

**Adjetivos *-na***

Forma formal		Forma simple	
Presente		Presente	
Afirmativo	Negativo	Afirmativo	Negativo
下手 <u>です</u>	下手じゃ <u>ありません</u>	下手 <u>だ</u>	下手じゃ <u>ない</u>
	下手では <u>ありません</u>		下手では <u>ない</u>
たいへん 大変 <u>です</u>	たいへん 大変じゃ <u>ありません</u>	たいへん 大変 <u>だ</u>	たいへん 大変じゃ <u>ない</u>
	たいへん 大変では <u>ありません</u>		たいへん 大変では <u>ない</u>

**Sustantivos**

Forma formal		Forma simple	
Presente		Presente	
Afirmativo	Negativo	Afirmativo	Negativo
どうてん 同点 <u>です</u>	どうてん 同点じゃ <u>ありません</u>	どうてん 同点 <u>だ</u>	どうてん 同点じゃ <u>ない</u>
	どうてん 同点では <u>ありません</u>		どうてん 同点では <u>ない</u>
せんしゅ 選手 <u>です</u>	せんしゅ 選手じゃ <u>ありません</u>	せんしゅ 選手 <u>だ</u>	せんしゅ 選手じゃ <u>ない</u>
	せんしゅ 選手では <u>ありません</u>		せんしゅ 選手では <u>ない</u>

## Pronostica el resultado de un partido

1) 今日は試合に勝つでしょう。

Utilizamos ～でしょう para indicar suposición, probabilidad y presunción. También la utilizamos para expresar previsión o para pronosticar sucesos futuros.

今日は試合に勝つでしょう。

Hoy ganaremos el partido.

あしたは天気がいいでしょう。

Mañana hará buen tiempo.

### A) ～でしょう

La forma que precede a でしょう es la forma simple, pero los nombres y los adjetivos *-na* en presente afirmativo no llevan la *だ* delante de でしょう.

試合は7時頃終わるでしょう。

El partido debe de acabar a las siete.

今晚は雨が降らないでしょう。

Esta noche no lloverá.

このチームは強いでしょう。

Este equipo debe de ser / será fuerte.

毎日5時間のトレーニングは大変でしょう。

Hacer entrenamientos de cinco horas todos los días debe de ser / será duro.

ゲームはたぶん引き分けでしょう。

Este juego quizás va a quedar en empate.

あの人<sup>やきゅう</sup>は野球チームの<sup>せんしゅ</sup>選手でしょう。

Aquella persona será jugador del equipo de béisbol.

A menudo **でしょう** se utiliza con el adverbio **たぶん**.

～**でしょう** también puede expresar suposición o probabilidad de un hecho pasado. En este caso, la forma que precede a **でしょう** es el pasado de la forma simple.

このチームはたぶん<sup>ま</sup>負けたでしょう。  
Este equipo debe de haber perdido.

<sup>しけん</sup>試験は<sup>むずか</sup>難しかったでしょう。  
El examen debe de haber sido difícil.



## B) El orden de las palabras

今日は試合に <sup>しあい</sup> 勝つ でしょう。  
Forma simple\* + でしょう

\* Adjetivo *-na* o nombre en el presente afirmativo de la forma simple sin **だ**



2) 最初の<sup>さいしよ</sup>10分で、2<sup>てん</sup>点も<sup>はい</sup>入りました。

En este apartado descubriremos otro uso de la partícula も .

La partícula も enfatiza la cantidad indicada por el numeral al que sigue, para dar a entender que es más alta o más baja de lo que podríamos esperar.

最初の<sup>さいしよ</sup>10分で、2<sup>てん</sup>点も<sup>はい</sup>入りました。

Han conseguido dos puntos en los primeros diez minutos de partido.

あの選手<sup>せんしゅ</sup>は3<sup>き</sup>ゴールも決<sup>き</sup>めました。

Aquel jugador ha marcado tres goles.

このチームは外国<sup>がいこくじん</sup>人が5人もいます。

Este equipo tiene hasta cinco jugadores extranjeros.

試験<sup>しけん</sup>がありますから、きのうは8<sup>べんきょう</sup>時間も勉強<sup>べんきょう</sup>しました。

Como tengo un examen, ayer estudié hasta ocho horas.

このレストランはとても安<sup>やす</sup>いです。昼<sup>ていしょく</sup>の定食<sup>ていしょく</sup>が600<sup>えん</sup>円も<sup>えん</sup>しません。

Este restaurante es muy barato. El menú de mediodía no llega ni a los 600 yenes.

3) 昨日<sup>きのう</sup>の試合<sup>しあい</sup>では1<sup>てん</sup>点<sup>はい</sup>しか入<sup>はい</sup>りませんでした。

La partícula しか indica que solo el elemento que la precede, y ningún otro, cumple lo que enuncia el predicado. Sería equivalente a “no... más que...”; por lo tanto, el predicado ha de ir en forma negativa.

昨日<sup>きのう</sup>の試合<sup>しあい</sup>では1<sup>てん</sup>点<sup>はい</sup>しか入<sup>はい</sup>りませんでした。

En el partido de ayer no consiguió más que un punto.

朝<sup>あさ</sup>ご飯<sup>はん</sup>にはコーヒー<sup>の</sup>しか飲<sup>の</sup>みませんでした。

Para desayunar no me he tomado más que un café.

昼ごはんにはりんごを1個しか食べませんでした。  
Para comer no me he tomado más que una manzana.

今朝は銀行にしか行きませんでした。  
Esta mañana no he ido más que al banco.

週末は石井さんとはしか会いませんでした。  
El fin de semana no me encontré más que con el Sr. Ishii.

しか sustituye las partículas を y が, y va detrás de las otras. En el tercer ejemplo, sin embargo, la を no se ve afectada porque しか va detrás del sufijo numeral, no del complemento directo en sí.

Hay otra partícula que tiene un significado parecido, だけ, pero equivale simplemente a "solo", sin ningún tipo de matiz, mientras que しか indica que el hablante considera insuficiente lo que la partícula marca.

#### 4) すごいですね。

すごい es un adjetivo *-i* que se utiliza cuando se quiere expresar que algo nos parece extraordinario o impresionante.

A: 最初の10分でアルベルトさんは2点もゴールを決めました。  
Alberto ha marcado dos goles en los primeros diez minutos de partido.

B: すごいですね。  
¡Fenomenal!

#### 5) 残念ですね。

残念 es un adjetivo de tipo *-na* cuyo significado incluye conceptos como 'lamentable, lástima, aflicción'. A menudo 残念ですね se emplea en relación con algún hecho o

situación que no sucede como se esperaba y con resultados no deseables para la persona afectada. Sería el equivalente a un “¡Lástima!”.

A: 今日しあいはま試合に負けました。  
Hoy hemos perdido el partido.

B: ざんねん残念ですね。  
¡Lástima!

## Habla de juegos

1) このボタンを押すと、ゲームが<sup>はじ</sup>始まります。

La partícula conjunción と significa “si ( + indicativo)”, “al ( + infinitivo)”, “cuando ( + indicativo)” y expresa una oración condicional, temporal o causal. Si sucede lo que se expone en la cláusula que se indica con la partícula と , la acción, el estado o el fenómeno de la segunda cláusula ocurre necesariamente. Por lo tanto, a menudo se emplea para hablar de fenómenos naturales, hechos que están conectados de manera lógica y secuencial, estados permanentes, costumbres o procedimientos. También se utiliza para indicar el camino.

A) ～と、・・・。

El verbo, el adjetivo o el nombre que precede a la partícula と va en presente simple, afirmativo o negativo, independientemente del tiempo que determina el predicado de la oración principal.

1) **Expresa fenómenos naturales o hechos que están conectados de manera lógica y secuencial:**

このボタンを押すと、ゲームが<sup>はじ</sup>始まります。  
Al pulsar este botón, empieza el juego.

ここをクリックすると、ダウンロードできます。  
Al hacer clic, se puede descargar.

夜になると、<sup>さむ</sup>寒くなります。  
Al anochecer, hace frío.

<sup>しょうゆ</sup>醤油を少し<sup>い</sup>入れると、おいしくなりますよ。  
Si echas un poco de salsa de soja, estará más sabroso.

れんしゅう  
練習をしないと、上手になりませんよ。  
Si no practicas, no mejorarás.

あたま いた  
頭が痛い、仕事があまりできません。  
Cuando me duele la cabeza, no puedo trabajar.

へや きも  
部屋がきれいだと、気持ちがいいです。  
Si la habitación está limpia, me siento bien.

## 2) Indica el camino o un estado permanente:

ひだり ま  
ここを左に曲がると、ジムがあります。  
Al girar a la izquierda por aquí, encontrarás el gimnasio.

で やま  
うちを出ると、山が見えます。  
Al salir de casa, se ve una montaña.

## 3) Expresa una costumbre:

いぬ さんぼ で  
弟は夜になると、犬の散歩に出かけます。  
Al anoecer, mi hermano menor saca a pasear al perro.

りょうしん  
日曜日になると、両親が来ます。  
Mis padres vienen todos los domingos.

La acción de la cláusula que se marca con と siempre ha de ocurrir antes que la acción de la segunda cláusula.

La oración que expresa el resultado no puede incluir expresiones subjetivas como por ejemplo suposición, voluntad, invitación, deseo, orden, encargo, prohibición, etc.

~~あつ うみ  
暑くなると、海へ行きましょう。  
Cuando haga calor, iremos al mar.~~

### Observación

Para incluir expresiones subjetivas, se utiliza la forma -*tara*, que estudiaremos más adelante.

~~お金があると、<sup>ひろ</sup>広<sup>か</sup>いうちを買いたいです。  
Si tuviera dinero, querría comprarme una casa grande.~~

## B) El orden de las palabras

このボタンを押すと	、	ゲームが始まります。
[Oración subordinada]		[Oración principal]
(Condición o causa)		(Consecuencia)
Presente afirmativo/negativo		
de la forma simple + と		

2) <sup>きんしょう</sup>金将と<sup>ぎんしょう</sup>銀将は<sup>まい</sup>2枚ずつあります。

ずつ es una partícula que, precedida de una expresión de cantidad (número, sufijo numeral o adverbio de cantidad), indica la distribución equitativa de esta cantidad.

<sup>きんしょう</sup>金将と<sup>ぎんしょう</sup>銀将は<sup>まい</sup>2枚ずつあります。

Tenemos generales [de Shogi] de oro y plata, dos de cada.

セーターとシャツを<sup>まい</sup>3枚<sup>か</sup>ずつ買いました。

He comprado jerseys y camisas, tres de cada.

<sup>かんじ</sup>漢字は<sup>べんきょう</sup>少しずつ勉強しまししょう。

Por lo que respecta a los *kanji*, los estudiamos poco a poco.

## Habla de juegos

しょうぎ おもしろ  
1) 将棋は面白そうです。

～そうです indica una suposición o conjetura del hablante acerca de un estado, una característica o una situación presentes o sobre un hecho o una acción que va a ocurrir en el futuro. Se traduce por “parece + *adjetivo*” o “parece que + *verbo*”.

しょうぎ おもしろ  
将棋は面白そうです。

El Shogi parece interesante.

しあい ま  
今日の試合は負けそうですね。

Parece que hoy el equipo perderá el partido.

Formación		
	Forma afirmativa	Forma negativa
<b>Verbo</b>	Forma <i>-masu</i> sense <i>masu</i> + <i>sōda</i> <i>kachimasu</i> → <i>kachi</i> Ejemplo: <small>か</small> 勝ちそうです	Forma <i>-masu</i> sense <i>masu</i> + <i>sōmonai*</i> <i>kachimasu</i> → <i>kachi</i> Ejemplo: <small>か</small> 勝ちそうもない
<b>Adjetivo -i</b>	Forma del presente afirmativo simple sin <i>i</i> + <i>sōda**</i> <i>takai</i> → <i>taka</i> Ejemplo: 高そうです	Forma <i>-nai</i> sin <i>i</i> + <i>sa</i> + <i>sōda**</i> <i>takakunai</i> → <i>takakuna</i> Ejemplo: 高くなさそうです
<b>Adjetivo -na</b>	Forma del presente afirmativo simple sin <i>da</i> + <i>sōda</i> <i>taihenda</i> → <i>taihen</i> Ejemplo: <small>たいへん</small> 大変そうです	Forma <i>-nai</i> sin <i>i</i> + <i>sa</i> + <i>sōda</i> <i>taihenjanai</i> → <i>taihenjana</i> <i>taihendewanai</i> → <i>taihendewana</i> Ejemplo: <small>たいへん</small> 大変じゃなさそうです <small>たいへん</small> 大変ではなさそうです
<b>Sustantivo</b>	No se puede.	Forma <i>-nai</i> sense <i>i</i> + <i>sa</i> + <i>sōda</i> <i>dōtenjanai</i> → <i>dōtenjana</i> <i>dōtendewanai</i> → <i>dōtendewana</i> Ejemplo: <small>どうてん</small> 同点じゃなさそうです <small>どうてん</small> 同点ではなさそうです

\* También se pueden utilizar los verbos en la forma negativa con la forma *-nai* sin *i* + *sa* + *sōda*. Por ejemplo: 降らなさそうです.

\*\* El adjetivo *いい* se convierte en *よさ*そうです y *よくな*そうです.

**A)** ~そうだ indica una suposición o conjetura del hablante sobre el estado, la situación o el aspecto de algo o alguien. Estas suposiciones se basan principalmente en informaciones visuales directas.

スキーの練習は大変そうですが、楽しそうですね。

Los entrenamientos de esquí parecen duros pero divertidos, ¿verdad?

そのユニフォームは新しそうですね。

Ese uniforme parece nuevo, ¿verdad?

おじいさんはとても元気そうですね。

El abuelo parece que tiene buena salud, ¿verdad?

試合に勝ちましたから、パウさんはとても嬉しそうです。

Pau parece contento porque ganó el partido.

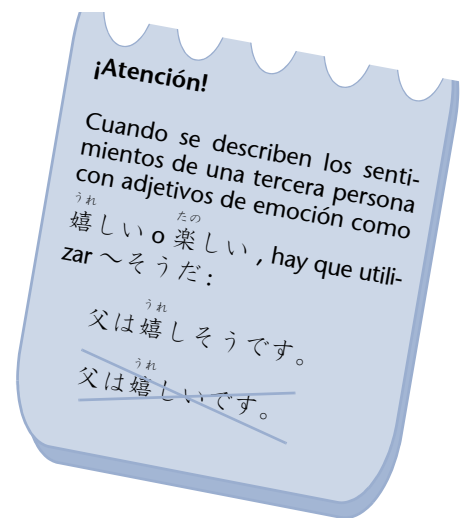
碁のルールは少し難しそうですね。

Las reglas del Go parecen algo difíciles, ¿no?

Delante de ~そうだ no se pueden poner adjetivos que describen una situación o apariencia obvia –que está a la vista–, como los adjetivos que expresan si alguien o algo es atractivo, bonito, feo, de color, etc.

~~このりんごは赤そうですね。~~

~~この犬はかわいくなさそうです。~~





**B)** Con el verbo + そうだ se puede indicar una situación, un hecho o una acción que el hablante supone que está a punto de ocurrir.

テーブルから<sup>お</sup>落ちそうですよ。

Parece que está a punto de caerse de la mesa, ¿verdad?



もう少しで<sup>どうてん</sup>同点になりそうです。

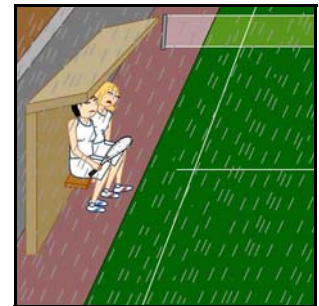
Parece que están a punto de empatar.



**C)** Además de estos, con el verbo + そうだ se puede expresar una previsión o presunción del hablante y sus posibilidades sobre un hecho o una acción que ocurrirá en el futuro basándose en un estado o una situación presentes.

今日の試合は<sup>しあい</sup>できそうもありませんね。

Parece que no podremos jugar el partido, ¿verdad?



これから少しずつ<sup>さむ</sup>寒くなりそうですね。

Parece que poco a poco va a ir llegando el frío, ¿verdad?

今夜のパーティーには、人がたくさん来そうです。

Parece que va a venir mucha gente a la fiesta de esta noche.

Quando el hablante cree que algo va a suceder, se pueden añadir adverbios para referirse al tiempo de la acción; 今にも ('ahora, pronto, enseguida'), これから o もうすぐ.

～そうだ también se puede convertir en un adjetivo *-na*, ～そう<sup>な</sup>, que puede calificar el nombre al que precede.

これは難<sup>むずか</sup>しそうなゲームですね。  
Parece un juego difícil, ¿verdad?

これは便利<sup>べんり</sup>そうな辞書<sup>じしょ</sup>ですね。  
Este diccionario parece útil, ¿verdad?

De un modo parecido, ～そうだ se puede convertir en un adverbio eliminando *-da* y añadiendo *-ni*: ～そう<sup>に</sup>.

父は楽し<sup>し</sup>そう<sup>あい</sup>に試合を見えています。  
El padre mira el partido y parece que se divierte.

## 2) この赤<sup>あか</sup>いのがスタートボタンです。

Un nuevo uso de la partícula の que estudiamos en esta lección es que también puede ejercer la función de pronombre. En la frase de ejemplo siguiente, sustituye el sustantivo ボタン .

この赤<sup>あか</sup>いボタンがスタートボタンです。→この赤<sup>あか</sup>いのがスタートボタンです。  
Este rojo, es el botón de inicio.

あま  
甘いのが食べたいです。  
Quiero comer uno dulce.

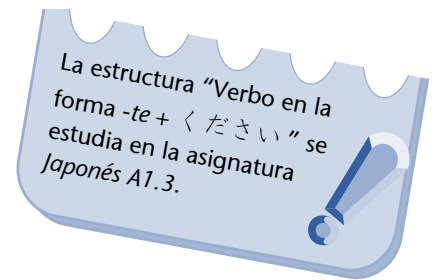
A: エバさんのコンピューターはどれですか。 ¿Cuál es el ordenador de Eva?

B: その古<sup>ふる</sup>いのです。 Es este viejo.

## Explica cómo se juega

### 1) まず、さいころを振ってください。

Ya conocemos la estructura “Verbo en la forma *-te + ください*”, que nos permite pedirle al interlocutor que haga una acción determinada. En esta ficha, lo estudiamos con más detalle.



#### A) ～てください

##### 1) Órdenes o peticiones

El verbo principal, el que indica la acción que queremos que se lleve a cabo, tiene que ir en la forma *-te* y seguido de *ください*, que en este caso actúa como verbo auxiliar.

しけん はじ  
試験を始めてください。

Comenzad el examen.

じゃがいも き  
じゃがいもを切ってください。

Corta las patatas, por favor.

Para que la petición resulte más cordial, y si el contexto lo permite, podemos añadir 「すみませんが、」 al principio de la frase.

すみませんが、トマトを<sup>か</sup>買って来てください。Ve a comprar tomates, por favor.

##### 2) Indicaciones o instrucciones

La misma forma verbal también se utiliza para dar indicaciones, por ejemplo, de cómo hacer algo o cómo ir a algún sitio, sin que en este caso tenga ninguna connotación de petición.

まず、さいころを振ってください。  
Primero, lanza el dado.

とうきょう でん の しんじゅく お  
東京駅で電車に乗って、新宿駅で降りてください。

Tomad el tren en la estación de Tokyo y bajaos en la estación de Shinjuku.

## B) El orden de las palabras

さいころを + ふ振ってください。  
Verbo en la forma -te + ください

2) ご むずか おもしろ  
碁は難しいですが、面白いですよ。 / ご むずか  
れども、<sup>おもしろ</sup>面白いですよ。

## A) La partícula が

En una oración compuesta, la partícula が al final de la primera cláusula ejerce la función de conjunción adversativa con el significado de 'aunque, pero'. El adjetivo o el verbo que la preceden pueden estar tanto en la forma simple como en la forma formal –si el registro del discurso también lo está–. が se utiliza tanto en el lenguaje escrito como en el hablado.

ご むずか おもしろ  
碁は難しいですが、面白いですよ。

El Go es difícil pero es divertido.

今日はいい天気でしたが、<sup>すこ</sup>少し<sup>さむ</sup>寒かったです。

Hoy ha hecho buen tiempo pero hacía un poco de frío.

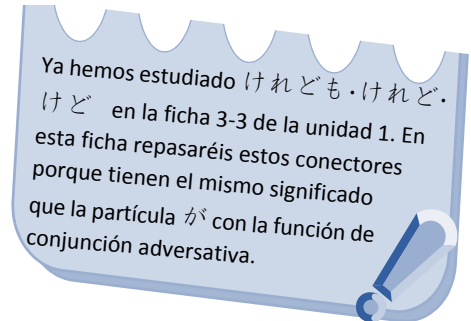
La partícula が también puede tener una función introductoria de la oración que la sigue, sin que haya una relación estrictamente adversativa.

すみませんが、<sup>まど</sup>窓<sup>し</sup>を閉めてください。

Disculpe, (pero) cierre la ventana, por favor.

## B) けれども

けれども es una conjunción adversativa que equivale a 'pero, no obstante', igual que ～が. Tanto puede ir al comienzo de una frase como enlazar las dos cláusulas de una oración compuesta. En este segundo caso, el adjetivo o el verbo que la preceden pueden ir tanto en la forma simple como –si el registro del discurso también lo es– en la forma formal.



碁ごは難むずかしい(です)けれども、面白おもしろいですよ。

El Go es difícil pero es divertido.

碁ごは難むずかしいです。けれども、面白おもしろいですよ。

El Go es difícil. No obstante, es divertido.

試合しあいには負まけました(負まけた)けれども、楽したのしかったです。

Hemos perdido el partido pero nos lo hemos pasado bien.

試合しあいには負まけました。けれども、楽したのしかったです。

Hemos perdido el partido. No obstante, nos lo hemos pasado bien.

Igual que ～が y otras conjunciones adversativas, también sirve para introducir un tema o suavizar una petición.

今晚しあいの試合しあいですけれども、一緒いっしょに見みませんか。

En cuanto al partido de esta noche, ¿por qué no lo miramos juntos?

けれど y けど significan lo mismo que けれども. けど se utiliza más en el lenguaje hablado, y けれども más en el escrito.

今晚しあいの試合しあいですけど、一緒いっしょに見みませんか。

En cuanto al partido de esta noche, ¿por qué no lo miramos juntos?

<sup>がんば</sup>  
3) 頑張ってください。

El verbo <sup>がんば</sup>頑張ります (*dic.* <sup>がんば</sup>頑張る) significa ‘esforzarse, perseverar’, y en su forma de petición (<sup>がんば</sup>頑張ってください, literalmente “¡Esfuézate!”) sirve para desear suerte a alguien en determinadas situaciones como exámenes, competiciones deportivas, etc. Sería equivalente a nuestro “¡Que tengas suerte!”.

## Explica cómo se juega

### Pronombres personales

En japonés hay diversos pronombres personales. En esta ficha estudiamos solo algunos pronombres personales del singular para comprender mejor sus usos. A continuación se muestran tanto los pronombres formales como los informales. Ten también en cuenta que las formas de la terminación oracional marcan el lenguaje. Es decir, para hablar con formalidad no basta con usar los pronombres formales, además hay que utilizar las formas formales del verbo, el adjetivo, etc.

Como tendencia general, los pronombres personales no se suelen utilizar; en su lugar se utiliza el nombre de la persona, su función o su posición en la familia o en la empresa, como ya hemos estudiado.

Las estructuras sin pronombres se usan con más frecuencia que las estructuras con pronombres.



A) 1.<sup>a</sup> persona del singular

	Femenino	Masculino
Muy formal	<small>わたくし</small> 私	<small>わたくし</small> 私
Formal	<small>わたし</small> 私	<small>わたし</small> 私
Informal	あたし	<small>ぼく</small> 僕
Muy informal		<small>おれ</small> 俺

- わたくし 私 (1.<sup>a</sup> persona del singular muy formal): la utilizan tanto los hombres como las mujeres.
- わたし 私 (1.<sup>a</sup> persona del singular formal): la utilizan tanto los hombres como las mujeres. No obstante, en situaciones equivalentes, utilizar esta forma podría resultar demasiado formal para el hombre porque la mujer suele emplear formas más formales que el hombre. En una misma situación en que la mujer emplearía esta forma, el hombre quizá utilizaría la forma ぼく 僕.
- あたし (1.<sup>a</sup> persona del singular informal): la utilizan principalmente las mujeres.
- ぼく 僕 (1.<sup>a</sup> persona del singular informal): la utilizan principalmente los hombres.
- おれ 俺 (1.<sup>a</sup> persona del singular muy informal): la utilizan los hombres.

B) 2.<sup>a</sup> persona del singular

	Femenino	Masculino
Formal	あなた	あなた
Informal		<small>きみ</small> 君
Muy informal	あんた	<small>まえ</small> お前



- あなた (2.<sup>a</sup> persona del singular formal): aunque es un pronombre formal, hay que ser prudente con su uso. Si se emplea de modo inadecuado, podría resultar grosero o, por el contrario, demasiado distante. Cuando conocemos al interlocutor, normalmente nos dirigimos a él por su nombre propio, su profesión o su cargo. Por ejemplo:

いしい  
石井：パクさんは銀行員ですか。

パク：はい、そうです。

En caso de desconocer el nombre del interlocutor, es más frecuente el uso de la forma del ejemplo a que la del b:

かとう  
a) 加藤さんですか。

かとう  
b) あなたは加藤さんですか。

あなた también es la palabra que las mujeres emplean para llamar a sus maridos.

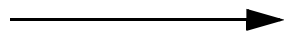
- 君 (2.<sup>a</sup> persona del singular informal): la utilizan los hombres para referirse a un interlocutor que es del mismo nivel o inferior.
- お前 (2.<sup>a</sup> persona del singular muy informal): la utilizan los hombres.
- あんた (2.<sup>a</sup> persona del singular muy informal): la utilizan tanto los hombres como las mujeres.

### C) 3.<sup>a</sup> persona del singular

	Femenino / Masculino
Formal	かた あの方
Informal	あの人
Muy informal	あいつ

- あの<sup>かた</sup>方 (3.<sup>a</sup> persona del singular formal) / あの<sup>かた</sup>人 (3.<sup>a</sup> persona del singular informal).
- あの es un adjetivo demostrativo que significa “aquel -lla” y 方<sup>かた</sup> es la forma respetuosa de 人. Los otros adjetivos demostrativos (この y その) también se utilizan para formar pronombres de la tercera persona.

- + Más formal



この人 < この<sup>かた</sup>方

その人 < その<sup>かた</sup>方

あの<sup>かた</sup>人 < あの<sup>かた</sup>方

どの人 < どの<sup>かた</sup>方

- あいつ (3.<sup>a</sup> persona singular muy informal): あいつ se traduce por “aquel -lla tipo / individuo”. También están las formas こいつ, そいつ y el interrogativo どいつ.